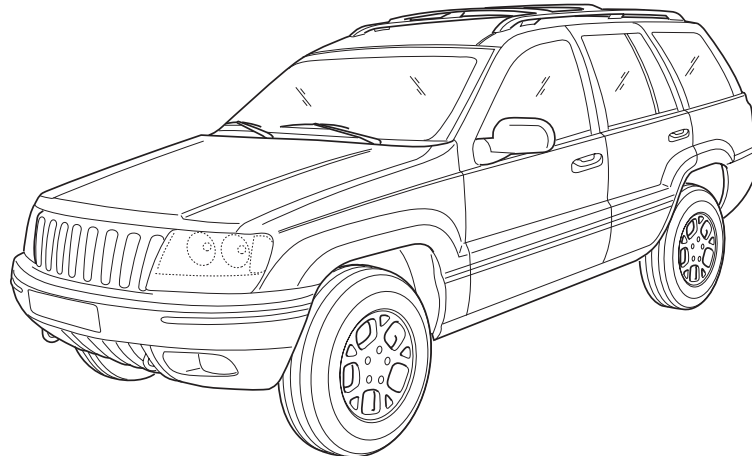


GENUINE ACCESSORIES



GRAND CHEROKEE WG/WJ Graz built MY 99



GB

INSTALLATION INSTRUCTION CROSS BARS

Parts must not be fitted, until registration of the vehicle has been obtained

D

EINBAUANLEITUNG QUERTRÄGER

Die Teile dürfen erst nach Zulassung des Fahrzeuges montiert werden.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE TRAVESAÑOS

No se permite montar las piezas antes de registrar el vehículo.

F

NOTICE DE MONTAGE BARRES TRANSVERSALES

Ne pas monter les pièces avant l'enregistrement du véhicule.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO TRAVERSA

Queste parti si possono applicare solo dopo che sia avvenuta la registrazione del veicolo.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM TRAVESSAS

As peças não podem ser montadas antes da vistoria e registo do veículo.

NL

INBOUW-INSTRUCTIE DWARSBALK

De onderdelen mogen pas worden aangebracht, nadat het voertuig is geregistreerd.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING TVÆRDRAGER

Delene må først anbringes på køretøjet, når køretøjet er indregistreret.

N

MONTERINGSVEILEDNING TVERRBÆRER

Delene på ikke monteres på kjøretøyet før registrering.

S

MONTERINGSANVISNING LASTHÅLLARE

Delarna får inte anbringas innan bilen registrerats.

SF

ASENNUSOHJE POIKKIKANNATTIMET

Osia ei saa asentaa ennen auton rekisteröintiä.

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI PŘÍŇNÝ NOSIČ

Díly se nesmějí montovat před registrací vozidla.

H

BESZERELÉSI UTASÍTÁS KERESZTTARTÓ

Az alkatrészeket nem szabad a gépjármű bejegyeztetése előtt felszerelni.

PL

INSTRUKCJA INSTALOWANIA POPRZECZKA

Części tych nie wolno montować przed zarejestrowaniem pojazdu.

GR

Οδηγίες Τοποθέτησης Εγκάρσιες μπάρες

Τα εξαρτήματα αυτά δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν πριν από την εγγραφή του οχήματος.

Subject to alteration without notice
 Technische Änderungen vorbehalten
 Reservadas modificaciones técnicas
 Sous réserve de modifications techniques
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Med forbehold for tekniske ändringer
 Tekniske forendringer forbeholdes
 Med reservation för tekniska ändringar
 Tekniset muutokset pidätetään
 Technické zmeny vyhrazeny
 A változtatások technika jogát fenntartjuk
 Zmiany techniczne zastrzeżone
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές

04-1999

K6858223

© DAIMLERCHRYSLER



Mopar

PARTS

Jeep

THERE'S ONLY ONE

GENUINE ACCESSORIES

GB

Assembly

Item 4 Loosen both bolts with the special wrench.
 Item 5 - 7 Press the lever on the crossbar foot upwards and place the crossbar with feet on the railing in the position instructed.

Important!

The lower clamp fastening must lock into the hole in the railing.

Item 9 Tighten both fastening bolts securely in the + 10 sequence shown.

Removal:

Item 14-18 To remove the rack, loosen only the outer bolts until the lower clamp fastening can be removed from the fastening holes by pressing the lever on the crossbar foot upwards.
 Remove the crossbars completely.

Safety notes:

Always observe the maximum vehicle load as specified by the manufacturer (maximum rack load 68 kg, dead weight of roof crossbar, approx. 1.7 kg)
 The maximum rack load is made up of the dead weight of the roof rack, the accessories and the load.

- After driving a short distance (and thereafter at regular intervals depending on the quality of the road surface) tighten the butterfly nuts and ensure that the load is still securely fastened in position.
- Remember that the load may change the behaviour of the vehicle on the road.
- Ensure that the load is evenly distributed over the load surface with the centre of gravity as low as possible, and that it cannot move.
- When not in use, remove the cross bars from the vehicle, as this is safer and saves energy.

D

Montage:

Pos. 4 Beide Schrauben mit Specialschlüssel lösen.
 Pos. 5 - 7 Hebel am Querträgerfuß nach oben drücken und Querträger mit den Füßen nach vorgeschriebenen Positionsangaben auf die Relling aufsetzen.

Achtung!

Untere Klammerbefestigung muß in Befestigungsloch in der Relling einrasten.

Pos. 9 + 10 Beide Befestigungsschrauben in gezeigter Reihenfolge fest anziehen.

Demontage:

Pos. 14 - Zur Demontage des Trägers nur jeweils die äußeren Befestigungsschrauben soweit lösen bis man durch nach oben drücken des Hebels am Querträger die untere Klammerbefestigung aus den Befestigungslöchern entfernen kann.
 Querträger komplett abnehmen.

Sicherheitshinweise!

Zulässige Trägerlast und zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeuges gemäß Herstellerangabe beachten (zulässige Trägerlast 68 kg, Gewicht eines Dachquerträgers ca. 1,7 kg). Die maximale Trägerlast setzt sich aus dem Eigengewicht des Dachträgers, dem Zubehör und der Beladung zusammen.

- Nach kurzer Fahrstrecke erstmals und dann in geeigneten Zeitabständen, abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit, sind die Schraubverbindungen nachzuziehen sowie Sitz und Befestigung der Ladung zu kontrollieren.
- Fahrweise dem geänderten Fahrverhalten anpassen.
- Ladung gleichmäßig mit möglichst niedriger Schwerpunktlage über die Ladefläche verteilen und unbedingt gegen Verrutschen sichern.

- Aus Gründen der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer und der Energieeinsparung sollten die Querträger bei Nichtbenutzung abgenommen werden.

E

Montaje:

Pos. 4 Desenroscar ambos tornillos con la ayuda de una llave especial.

Pos. 5 - 7 Presionar la palanca en el pie del travesaño hacia arriba y colocar el travesaño con los pies sobre la barandilla, observando las indicaciones de posición prescritas.

¡Atención!

La fijación de garras inferior tiene que enclavar en el agujero de fijación en la barandilla.

Pos. 9 + 10 Apretar firmemente los dos tornillos de fijación en el orden indicado.

Desmontaje:

Pos. 14-18 Para el desmontaje del portaequipajes, aflojar únicamente los tornillos de fijación exteriores hasta que se pueda retirar la fijación de garras inferior de los agujeros de fijación, presionando hacia arriba la palanca en el pie del travesaño. Quitar por completo los travesaños.

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD

Observar la carga admisible en el portaequipajes y el peso total admisible del vehículo según las indicaciones del fabricante (carga admisible en el portaequipajes 68 kg, peso de un travesaño de techo aprox. 1,7 kg). La carga máxima en el portaequipajes se compone del peso propio del portaequipajes, los accesorios y la carga.

- Por primera vez al cabo de un recorrido corto y después en intervalos según las características de la calzada, se deberán reapretar las uniones atornilladas y controlar el asiento y la fijación de la carga.
- Adaptar la manera de conducir al comportamiento en carretera cambiado del vehículo.
- Distribuir la carga uniformemente y con el punto de gravedad más bajo posible a través de la superficie de carga, asegurándola firmemente contra el desplazamiento.
- Por razones de la seguridad de los demás usuarios de la carretera y de ahorro de energía, los travesaños deberían retirarse del vehículo cuando no se utilicen.

F

Montage:

Pos. 4 Desserrer les deux vis à l'aide d'une clé spéciale.

Pos. 5 - 7 Pousser vers le haut le levier situé sur chaque pied de barre puis placer la barre transversale sur la barre porte-bagages du toit, en veillant à ce que les pieds soient positionnés selon les indications du schéma.

Attention:

Les pinces de fixation inférieures doivent enclaver dans le trou de fixation de chaque barre porte-bagages.

Pos. 9 + 10 Serrer à fond les deux vis de fixation dans l'ordre indiqué sur le schéma.

Démontage:

Pos. 14-18 Pour démonter les barres transversales, desserrer seulement les vis de fixation extérieures et juste ce qu'il faut pour pouvoir, après avoir appuyé sur le levier du pied de

GENUINE ACCESSORIES

F

chaque barre transversale, sortir les pinces inférieures hors des trous de fixation. Enlever entièrement les barres transversales.

CONSIGNES DE SECURITE:

Respecter la charge-limite sur les barres transversales et le poids total du véhicule admissibles spécifiés par le constructeur (charge admissible sur les barres transversales: 68 kg, poids d'une barre transversale: 1,7 kg env.). La charge sur le toit est formée par la somme des poids des éléments suivants: les barres transversales, les accessoires et la charge.

- Après avoir parcouru une courte distance puis par la suite à intervalles appropriés à la nature de la chaussée, resserrer les écrous de fixation à oreilles et vérifier que le chargement reste bien en place.
- Adapter votre conduite à la nouvelle tenue de route de la voiture.
- Répartir le plus uniformément possible la charge sur la surface de chargement, en veillant à ce que le centre de gravité de la charge soit le plus bas possible. Caler impérativement la charge pour qu'elle ne puisse pas glisser.
- Pour assurer la sécurité des autres usagers de la route et pour économiser du carburant, ne pas laisser les barres transversales sur le toit lorsque vous ne vous en servez pas.

I

Montaggio:

Pos. 4 Allentare ambedue le viti con chiave speciale.
Pos. 5 - 7 Spingere verso l'alto la leva al piede della traversa e posizionare la traversa con i piedi sul reling, secondo le indicazioni di posizionamento prescritte.

Attenzione!

Il fissaggio a morsetto inferiore deve scattare nell'apertura di fissaggio del reling.

Pos. 9 + 10 Stringere saldamente ambedue le viti di fissaggio nell'ordine illustrato.

Smontaggio:

Pos. 14-18 Per effettuare lo smontaggio del supporto allentare rispettivamente solo le viti di fissaggio esterne fino che si può allontanare il fissaggio a morsetto dalle aperture di fissaggio girando verso l'alto la leva al piede della traversa. Togliere l'intera traversa.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

Carico ammesso sul portabagagli e carico complessivo ammesso sul veicolo secondo le indicazioni del fabbricante (carico ammesso sul portabagagli 68 kg, peso di una traversa ca. 1,7 kg). Il massimo carico ammesso sul portabagagli è pari alla somma del peso proprio del portabagagli, degli accessori e del carico stesso.

- Si devono stringere di nuovo i dadi dei fissaggi ad alette e controllare sistemazione e fissaggio del carico la prima volta dopo un breve tragitto e poi ad intervalli idonei in ragione della condizione del fondo stradale.
- Adeguare il modo di guidare al diverso comportamento di marcia del veicolo.
- Distribuire il carico in modo uniforme su tutta la superficie di carico, possibilmente con baricentro basso, e assicurarli in modo che non possa scivolare o spostarsi.
- Per la sicurezza degli altri utenti della strada e per un risparmio energetico, le traverse dovrebbero in caso di non utilizzazione venire smontati dal tetto del veicolo.

P

Montagem

Pos. 4 Afrouxar ambos parafusos com a chave especial.

Pos. 5 - 7 Pressionar a alavanca no pé da travessa para cima e colocar a travessa com os pés no trilho de acordo com os dados de posição prescritos.

Atenção!

A fixação da presilha inferior deverá engatar no furo de fixação no trilho.

Pos. 9 + 10 Apertar ambos os parafusos de fixação na sequência indicada.

Desmontagem

Pos. 14-18 Para a desmontagem do bagageiro, afrouxar apenas os respectivos parafusos de fixação externos até que se possa retirar a fixação da presilha inferior dos furos de fixação ao pressionar para cima a alavanca no pé da travessa.

Retirar as travessas completas.

NOTAS DE SEGURANÇA

Observar o peso permitido no tecto e o peso total permitido do veículo de acordo com os dados do fabricante (peso autorizado do bagageiro 68 kg, peso de travessa de tecto aprox. 1,7 kg). O peso do bagageiro máximo é o resultado da soma do peso próprio do bagageiro de tecto, dos acessórios e da carga.

- Após carregar pela primeira vez, deve-se apertar as ligações de parafusos e controlar o assento e a fixação da carga após um breve percurso e depois em intervalos apropriados, dependentes das condições da pista.
- Ajustar o modo de condução ao comportamento de marcha alterado.
- Distribuir a carga com o centro de gravidade mais baixo possível através da superfície de carga e prender obrigatoriamente para que a mesma não venha a escorregar.
- Deve-se retirar a travessa no caso de não-utilização, por razões de segurança de terceiros e economia de combustível.

NL

Montage

Pos. 4 Beide bouten met een speciale sleutel losdraaien.

Pos. 5 - 7 Hengel op de voet van de dwarsbalk naar boven drukken en dwarsbalk met de voeten volgens de voorgeschreven posities op de reling zetten.

Opgelet!

Onderste klembevestiging moet in het bevestigingsgat in de reling vastklikken.

Pos. 9 + 10 Beide bevestigingsbouten in de getoonde volgorde goed vastdraaien.

Demontage:

Pos. 14-18 Voor de demontage van de dwarsbalk alleen de buitenste bevestigingsbouten zo ver losdraaien tot u, door de hengel op de voet van de dwarsbalk te drukken, de onderste klembevestiging uit de bevestigingsgaten kunt verwijderen.

Dwarsbalk er helemaal van af halen.

VEILIGHEIDSTIPS:

Toegestane imperiaalbelasting en toegestaan totaalgewicht van de auto overeenkomstig de gegevens van de fabrikant in acht nemen (toegestane imperiaalbelasting 68 kg, gewicht van een dwarsbalk van de imperiaal ca. 1,7 kg). De maximale imperiaalbelasting is de som van het eigen gewicht van de imperiaal, de accessoires en de lading.

GENUINE ACCESSORIES

NL

- De schroefverbindingen moeten de eerste keer nadat u een stuk heeft gereden en vervolgens met passende tussenpozen, afhankelijk van de toestand van het wegdek, worden aangedraaid en er moet worden gecontroleerd of de lading goed zit en goed bevestigd is.
- Rijgedrag aan de veranderde rijomstandigheden aanpassen.
- Lading gelijkmatig met een zo laag mogelijk zwaartepunt over het laadvlak verdelen en beslist tegen verschuiven borgen.
- In verband met de veiligheid van andere verkeersdeelnemers en het besparen van energie, moeten de dwarsbalken worden gedemonteerd als ze niet worden gebruikt.

DK

Montering:

- Pos. 4 Løsne de to skruer med specialnøgle.
Pos. Tryk armen på tværdragerfoden op og anbring fødderne på tværdrageren på rælingen iht. de angivne positioner.

Pas på!

Den nederste klemmefastgørelse skal falde i hak i fastgørelshullet i rælingen.

- Pos. Spænd de to fastgørelsesskruer i den viste 9 + 10 rækkefølge.

Demontering:

- Pos. Bæreren demonteres ved at løsne de yderste 14-18 fastgørelsesskruer, indtil den nederste klemmefastgørelse kan fjernes fra fastgørelshullerne, hvilket gøres ved at trykke armen på tværdragerfoden op. Tag hele tværdrageren af.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER:

Overhold den tilladte taglast og køretøjets tilladte totalvægt, som er fastlagt af fabrikanten (den tilladte last på tværdragerne er 68 kg, en tagtværdrager vejer ca. 1,7 kg). Ved den maks. taglast forstås tagholderens egenvægt, tilbehør og selve lasten.

- Spænd skrueforbindelserne første gang efter kort tids kørsel og derefter med regelmæssige mellemrum - afhængigt af vejforholdene - og kontrollér at lasten stadigvæk er anbragt og fastgjort rigtigt.
- Tilpas kørslen i forhold til vejforholdene.
- Fordel lasten jævnt over hele fladen for at undgå punktuelle tyngdepunkter og sikre den, så den ikke kan rutche.
- Tværdragerne bør tages ned fra køretøjet af energibesparende grunde og til sikkerhed for de øvrige trafikanter.

N

Montering:

- Pos. 4 Løs begge skruene med specialnøkkell.
Pos. Tryk spaken på tværbærerfoden oppover og 5 - 7 sett tværbæreren med føttene oppå rekkverket ifølge de foreskrevne posisjonsangivelsene.

Pass på!

Nederste klemmefestet må smekke i festehullet i rekkverket.

- Pos. Begge festeskruene må skrur fast i vist 9 + 10 rekkefølge.

Demontering:

- Pos. For demontering av bæreren må kun de ytre 14-18 festeskruene løsnes så langt at det nederste klemmefestet kan fjernes av festehullene ved å trykke spaken på tværbærerfoden oppover. Ta så hele tværbæreren av.

SIKKERHETSHENVISNINGER:

Det må tas hensyn til produsentens angivelser angående tillatt bærelast og tillatt samlet vekt på kjøretøyet (tillatt bærelast 68 kg, vekten på en tak-tværbærer er ca. 1,7 kg). Den maksimale bærelasten blir sammensatt av egenvekten på takgrinden, tilbehøret og lasten.

- Etter en kort kjøretur, og også av og til senere, avhengig av veibanen, må skrueforbindelsene etterskrues, og lasten må kontrolleres at den sitter godt fast.
- Kjøremåten må tilpasses kjøretøyets forandrede kjøreegenskaper.
- Det må tas hensyn til at vekten på lasten blir fordelt jevnt med så lavt tyngdepunkt som mulig over lasteflaten, og at lasten ikke kan skli.
- Av hensyn til sikkerheten av andre trafikanter og energisparing, bør tværbærerne tas av bilen når

S

Montering:

- Pos 4 Lossa båda skruvarna med en specialnyckel.
Pos Tryck spaken på lasthållarfoten uppåt och sätt 5 - 7 lasthållaren med fötter på vattenlisten enligt angivna placeringssuppgifter.

Observera!

Den undre klammerfastsättningen måste gå in i fästhållet i taklisten.

- Pos. Dra ordentligt åt båda fästskruvarna i visad 9 + 10 ordningsföljd.

Borttagning:

- Pos. För borttagning av lasthållaren lossas endast 14-18 de yttre fästskruvarna så mycket att man kan ta bort den undre klammerfastsättningen ur fästhålen genom att trycka spaken på lasthållarens fot uppåt. Ta bort komplet lasthållaren från bilen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Beakta tillåten taklast och tillåten totalvikt för bilen enligt tillverkarens uppgifter (tillåten last på lasthållarna är 68 kg, vikten av en lasthållare är ca 1,7 kg). Den maximala taklasten sammansätts av lasthållarnas egenvikt, tillbehören och själva lasten.

- Efterdra skruvförbanden första gången efter en kort körsträcka och därefter med lämpliga intervall, beroende på körbanans beskaffenhet, och kontrollera dessutom lastens läge och fastsättning.
- Anpassa körsättet till bilens ändrade köreegenskaper.
- Fördela lasten jämnt över lastytan med så låg tyngdpunkt som möjligt och spänn fast den så att den absolut inte kan förflytta sig.
- För andra trafikanter säkerhet och för att spara energi bör lasthållarna tas bort från bilen när de inte används.

GENUINE ACCESSORIES

SF

Asennus:

Pos. 4 Irrota molemmat ruuvit erikoisavaimella.
Pos. Paina poikkikannattimen jalan vipua ylöspäin 5 - 7 ja aseta poikkikannatin jalkoiheen määrättyjen asentotietojen mukaan kehikkoon.

Huomio!

Alemman liittimen on napsahdettava kiinni kehikon kiinnitysreikään.

Pos. Molemmat kiinnitysruuvit kiristetään tiukalle 9 + 10 kuvan mukaisessa järjestyksessä.

Purku:

Pos. Kannattimen purkamiseksi löysätään vain 14-18 ulkoisia kiinnitysruuveja sen verran, kunnes painamalla poikkikannattimen jalan vipua ylös voidaan alempi liitin poistaa kiinnitysreikistään. Irrota poikkikannattimet kokonaan.

TURVAOHJEITA:

Ota huomioon valmistajan ilmoittama sallittu kuormatavus ja ajoneuvon sallittu kokonaispaino (sallittu kuorma 68 kg, poikkikannattimen paino noin 1,7 kg). Suurin sallittu kuorma koostuu taakateliseen omasta painosta, tarvikkeista ja kuormasta.

- Ruuviliitokset kiristetään ja kuorman sijainti ja pitävyys tarkistetaan ensimmäisen kerran lyhyen ajomatkan jälkeen ja sitten sopivin väliajoin tien kunnosta riippuen.
- Sovita ajotapa muuttuneisiin olosuhteisiin.
- Jaa kuorma tasaisesti koko alueelle välttämättä suuria painopisteitä ja varmista ehdottomasti liukumiselta.
- Jos poikkikannattinta ei käytetä, on se hyvä ottaa pois muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden vuoksi ja energian säästämiseksi.

CZ

Montáž:

Obr. 4 Uvolnit oba šrouby speciálním klíčem
Obr. Páčku na noze příčného nosiče přitlačte 5 - 7 nahoru a nasadte příčný nosič s nohama do předepsané polohy na střední nosič.

Upozornění!

Dolní svorka musí zapadnout do upevňovacího otvoru v nosiči.

Obr. Utáhněte oba upevňovací šrouby ve 9 + 10 zobrazeném pořadí.

Demontáž:

Obr. Při demontáži nosiče uvolněte vždy jen vnější 14-18 upevňovací šrouby tak, aby bylo možno přitlačení páčky na noze příčného nosiče nahoru odstranit dolní upevnění svorky z upevňovacích otvorů. Sejměte celý příčný nosič.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Dodržujte přípustné zatížení nosiče a přípustnou celkovou hmotnost vozidla podle údajů výrobce (přípustné zatížení 68 kg. Hmotnost středního nosiče je cca 1,7 kg). Maximální zatížení nosiče se skládá z vlastní hmotnosti středního nosiče, příslušenství a nákladu.

- Po ujetí krátké vzdálenosti a poté v přiměřených časových intervalech, které jsou závislé na povaze vozovky, je třeba dotáhnout šroubové spoje a zkontrolovat uložení a upevnění nákladu.
- Způsob jízdy je třeba přizpůsobit změněnému chování vozidla za jízdy.
- Rozložte náklad na ložné ploše rovnoměrně, pokud možno s nízkou uloženým těžištěm, a bezpodmínečně zajistěte proti posunutí.
- Pokud se příčné nosiče nepoužívají, měly by se z důvodů bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu a úspory energie z vozidla sejmut.

H

Felszerelés:

Poz. 4 A speciálkulccsal csavarja ki mindkét csavart.
Poz. Nyomja fel a keresztartó lábán található 5 - 7 emeltyűt és helyezze fel a keresztartót a lábakkal az előírt helyzetben a tetőkorrátra.

Figyelem!

Az alsó kapcsolórgőtésnek be kell ugrania a tetőkorráton található rögzítőnyílásba.

Poz. Az ábrán látható sorrendben szorosán húzza 9 + 10 meg két rögzítőcsavart.

Leszerelés:

Poz. A tartó leszereléséhez csak a külső 14-18 rögzítőcsavarokat kell meglazítani, azokat is csak annyira, hogy a keresztartó lábán található emeltyű felnyomásával az alsó kapcsolórgőtést ki lehessen venni a rögzítőnyílásokból.

Ezután vegye le az egész keresztartót.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

Ne lépje túl a gyártó cég által megadott megengedett tartóterhelést, és a gépjármű megengedett összsúlyát (a tartó megengedett terhelése 68 kg, egy keresztartó súlya kb. 1,7 kg). A tartóterhelés a tartó önsúlyának, a tartozékok súlyának és a rakomány súlyának összege.

- Először egy rövid útszakasz megtétele után, majd később az útfelület minőségétől függően alkalmas időközönként húzza meg ismét a csavaros kötésekét és ellenőrizze a rakomány helyzetét és biztos rögzítését.
- A csomagtartóval felszerelt gépjárművet megváltozott viselkedésének megfelelően kell vezetni.
- A rakományt egyenletesen és lehetőleg alacsony súlyponttal ossza el a rakfelületen és okvetlenül biztosítsa elcsúszás ellen.
- A közlekedésben résztvevő többi jármű biztonságával és az energiatakarékossággal kapcsolatos megfontolásokról a keresztartót használaton kívül le kell szerelni a gépjárműről.

PL

Montaż

Poz. 4 Zwolnic obie śruby przy pomocy specjalnego klucza.

Poz. Dźwigienkę na nożce poprzeczki docisnąć do 5 - 7 góry, po czym poprzeczkę z nożkami nałożyc na reling we wskazanym położeniu.

Uwaga!

Dolne zamocowanie klamrowe musi ulec zaryglowaniu w otworze mocującym.

Poz. Dokręcić silnie obie śruby mocujące we 9 + 10 wskazanej kolejności.

Demontaż:

Poz. W celu demontażu bagażnika należy zwolnić 14-18 wyłącznie zewnętrzne śruby mocujące na tyle aby umożliwić usunięcie dolnych zamocowań klamrowych z otworów mocujących przez docisnięcie dźwigienki na stopce poprzeczki do góry. Zdjąć kompletną poprzeczkę.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Należy przestrzegać dopuszczalnego obciążenia bagażnika oraz dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu zgodnie z danymi producenta (dopuszczalne obciążenie bagażnika wynosi 68 kg, masa bagażnika dachowego ok. 1,7 kg). Maksymalne obciążenie bagażnika obejmuje masę własną bagażnika dachowego, wyposażenia dodatkowego i ładunku.

- Po krótkiej jeździe, a następnie w odpowiednich odstępach czasowych, zależnie od właściwości

GENUINE ACCESSORIES
PL

nawierzchni, należy dociągnąć połączenia śrubowe, a także skontrolować pewność ułożenia i zamocowania ładunku.

- Dostosować sposób prowadzenia pojazdu do zmienionych warunków jazdy.
- Ładunek rozłożyć równomiernie na powierzchnię bagażnika przy zapewnieniu niskiego położenia punktu ciężkości i koniecznie zabezpieczyć przed przesuwaniem się.
- Ze względu na bezpieczeństwo innych uczestników ruchu oraz potrzebę oszczędzania paliwa należy zdjąć poprzeczki gdy nie są one używane.

GR
Συναρμολόγηση:

Σικ. 4 Ξεβιδώνετε και τις δύο βίδες με ειδικό κλειδί.

Σικ. 5 - 7 Πιέζετε προς τα επάνω το μοχλό στη βάση της εγκάρσιας μπάρας και τοποθετείτε τις εγκάρσιες μπάρες με τις βάσεις στα προκαθορισμένα σημεία επάνω στις τιράντες.

Προσοχή!

Η κάτω στερέωση-τσιμπίδα πρέπει να ασφαλίσει στην οπή στερέωσης στην τιράντα.

Σικ. 9 + 10 Σφίγγετε γερά και τις δύο βίδες στερέωσης με την αναφερόμενη σειρά.

Αποσυναρμολόγηση:

Σικ. 14-18 Για την αποσυναρμολόγηση της σχάρας ξεβιδώνετε μόνο τις εξωτερικές βίδες στερέωσης μέχρι του σημείου, ώστε με το πάτημα προς τα επάνω του μοχλού στη βάση της εγκάρσιας μπάρας, να μπορεί να αφαιρεθεί η κάτω στερέωση-τσιμπίδα από τις οπές στερέωσης. Αφαιρείτε τις εγκάρσιες μπάρες στο σύνολό τους.

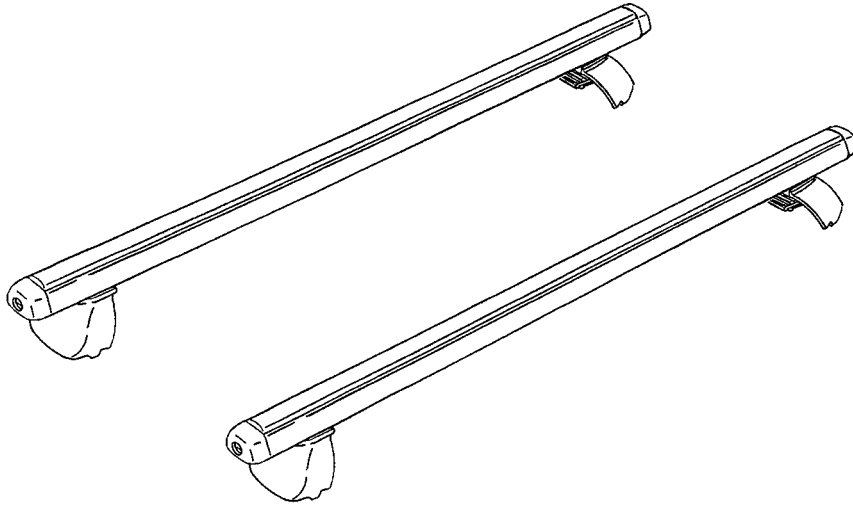
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Προσέχετε το επιτρεπτό φορτίο σχάρας και το επιτρεπτό συνολικό βάρος του οχήματος σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή (επιτρεπτό φορτίο σχάρας 68 κιλά. Το βάρος μιας εγκάρσιας μπάρας οροφής είναι περίπου 1,7 κιλά). Το μέγιστο φορτίο σχάρας αποτελείται από το ίδιο βάρος της σχάρας οροφής, τα πρόσθετα εξαρτήματα και τη φόρτωση.

- Για πρώτη φορά μετά από μια σύντομη διαδρομή και κατόπιν σε τακτά χρονικά διαστήματα, τα οποία εξαρτώνται από την ποιότητα του οδοστρώματος, σφίγγετε τις βιδωτές συνδέσεις και ελέγχετε τη θέση και τη στερέωση του φορτίου.
- Προσαρμόζετε το τρόπο οδήγησή σας στη διαφορετική οδηγική συμπεριφορά του οχήματος.
- Μοιράζετε το φορτίο ομοιόμορφα επάνω στη διαθέσιμη επιφάνεια με κατά το δυνατόν χαμηλό κέντρο βάρους και ασφαλίστε οπωσδήποτε έναντι ολίσθησης.
- Για την ασφάλεια των άλλων που συμμετέχουν στην κυκλοφορία και για την εξοικονόμηση καυσίμων, οφείλουν να αφαιρούνται από το όχημα οι εγκάρσιες μπάρες, όταν δε χρησιμοποιούνται.

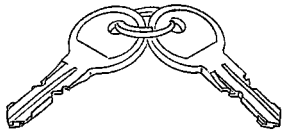
GENUINE ACCESSORIES

1x



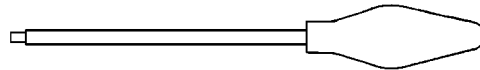
A

1x

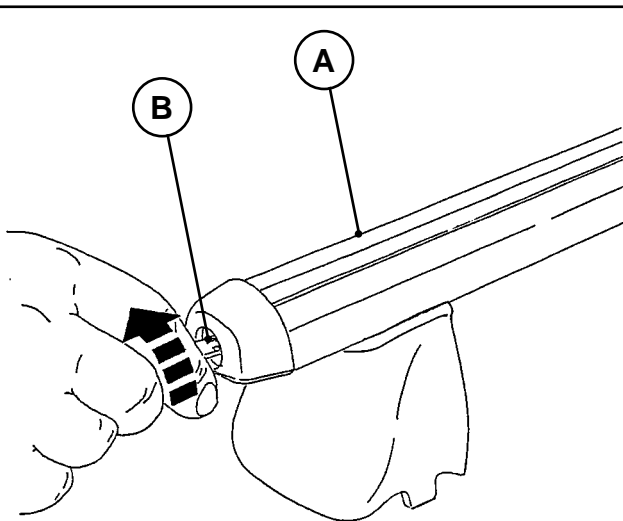


B

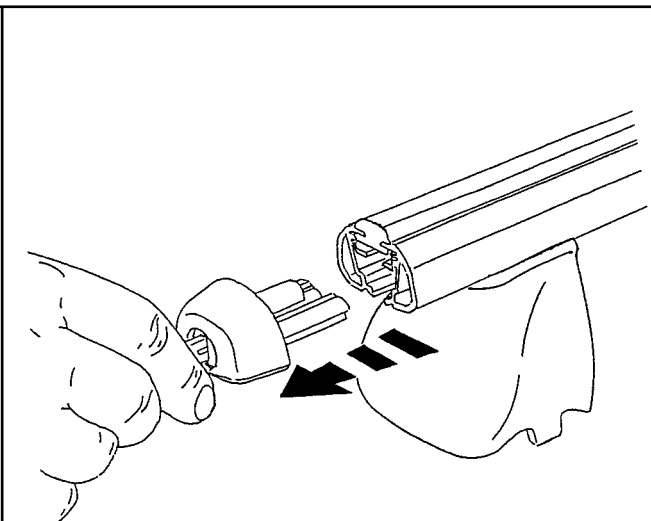
1x



C

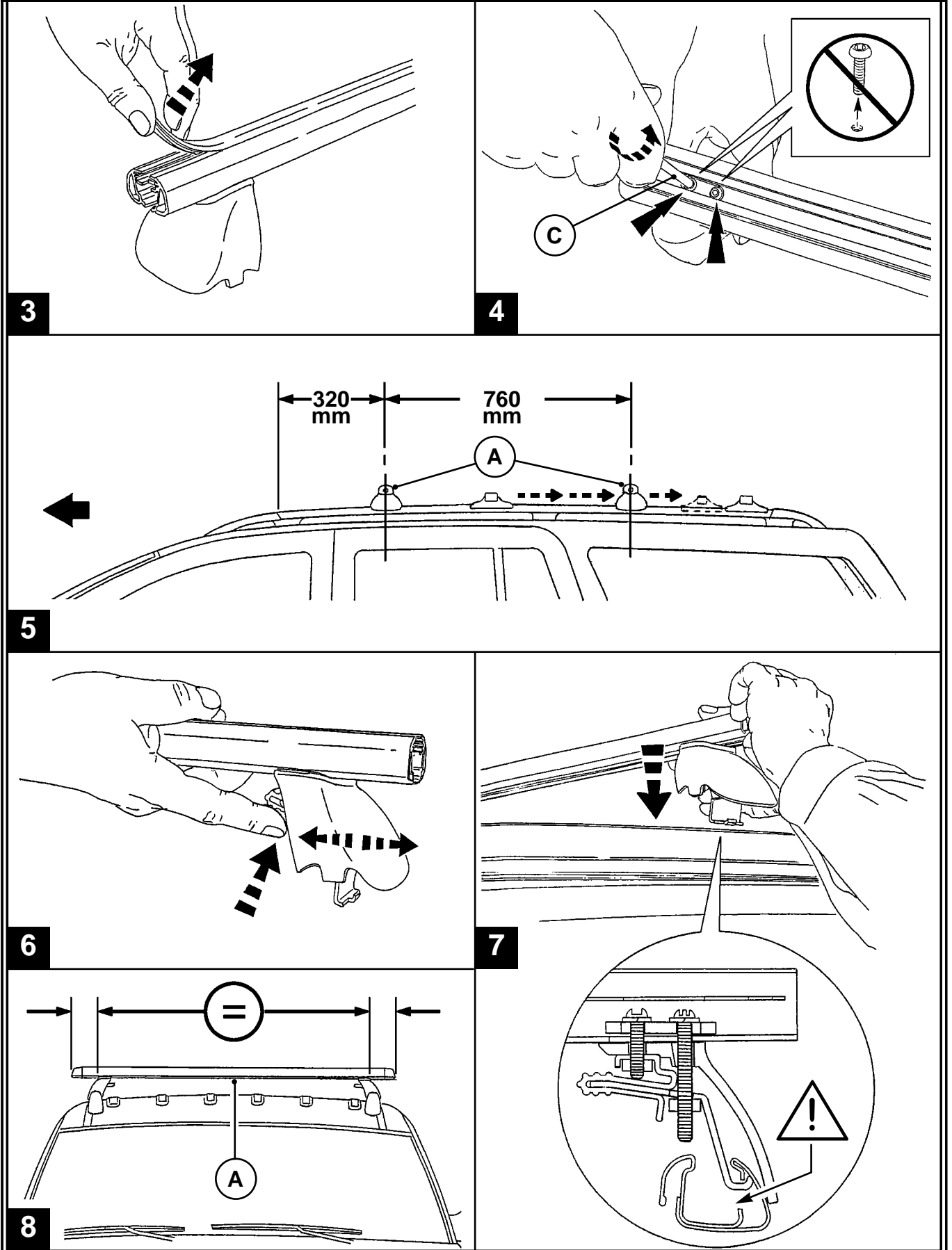


1

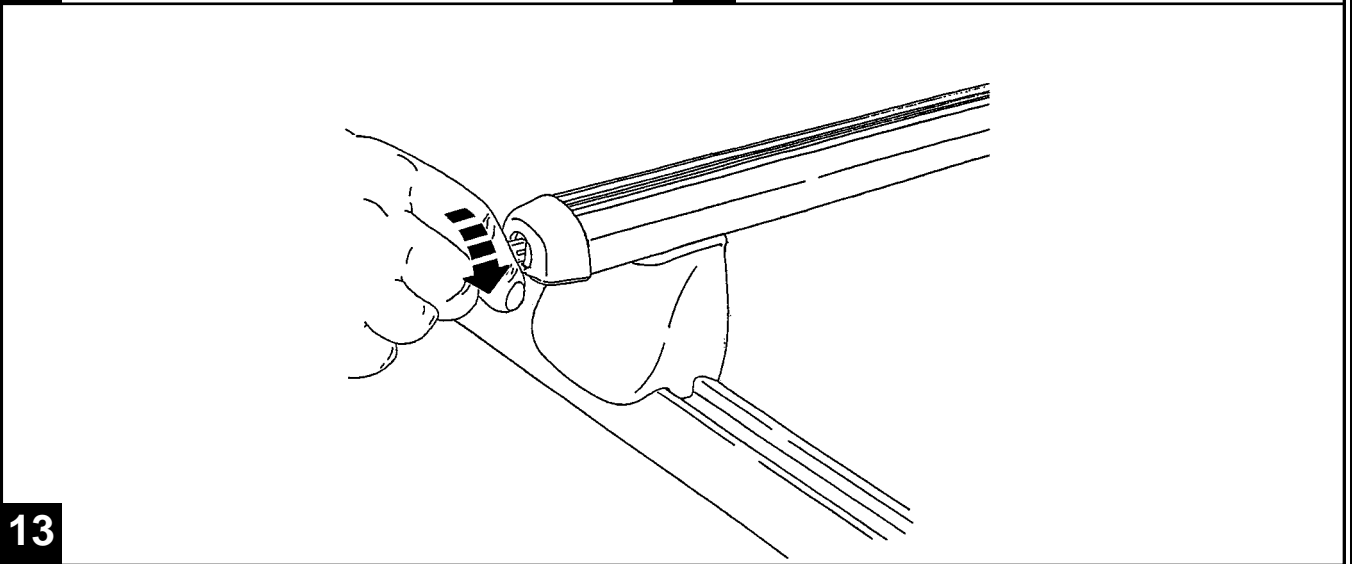
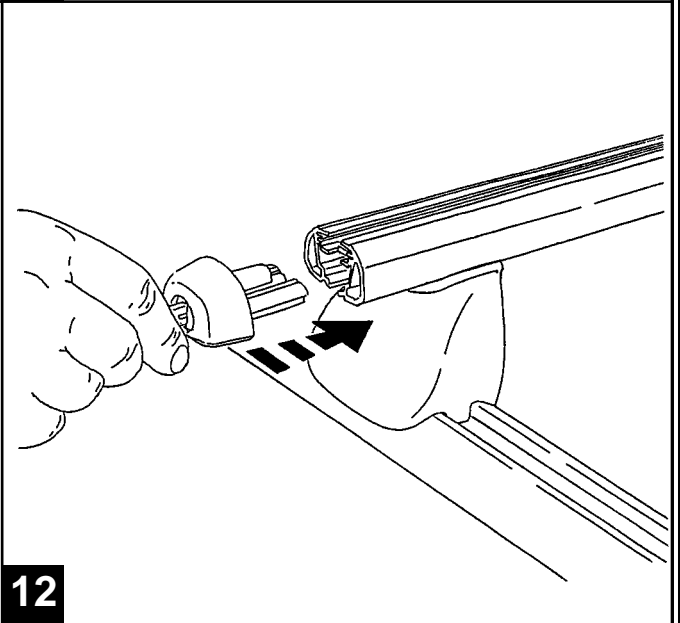
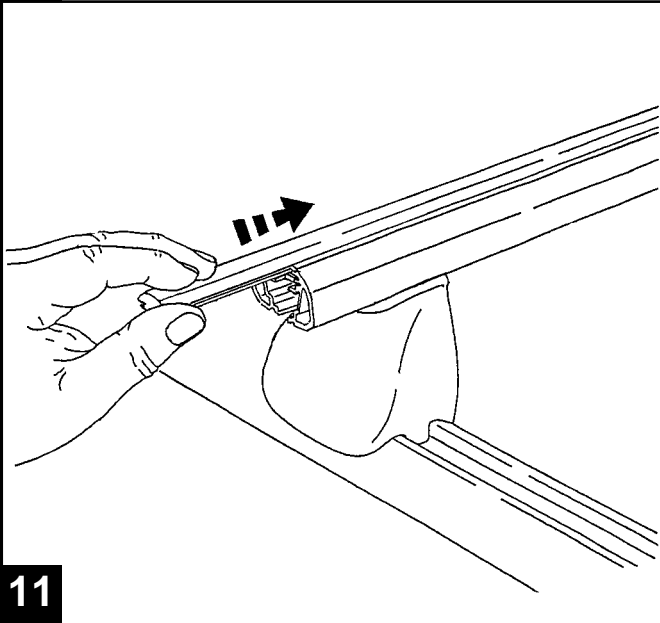
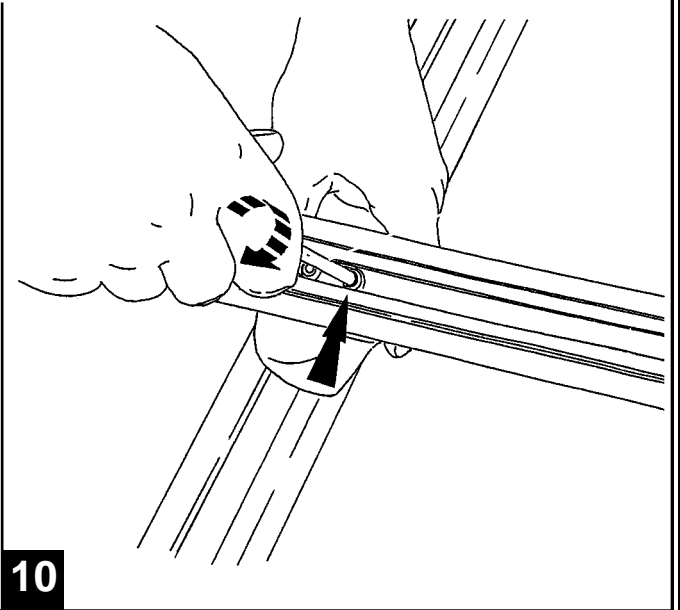
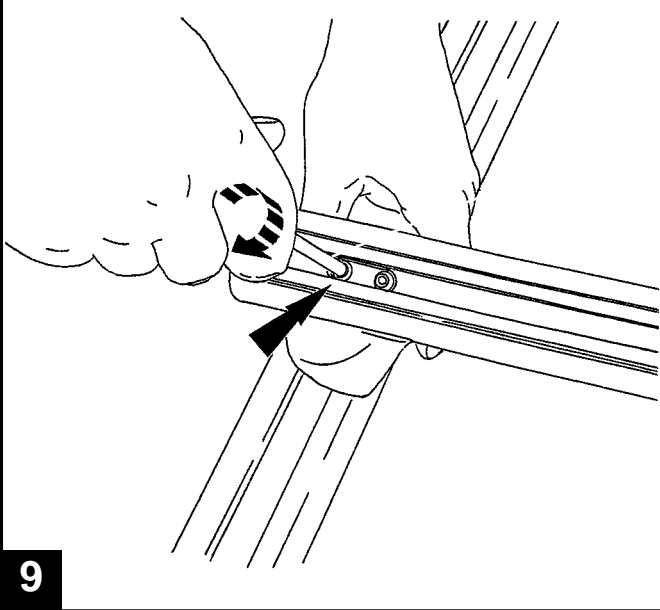


2

GENUINE ACCESSORIES



GENUINE ACCESSORIES



GENUINE ACCESSORIES

